

BO  
ZAR



BELGIAN  
NATIONAL ORCHESTRA

# BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

19 OCT. '18

HUGH WOLFF,  
LEIDING · DIRECTION  
SERGEY KHACHATRYAN,  
VIOOL · VIOLON

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

MUSIC

CENTRE FOR FINE ARTS  
BRUSSELS

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN  
BRUSSEL  
PALAIS DES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES

“Music is a means capable of expressing dark dramatism and pure rapture, suffering and ecstasy, fiery and cold fury, melancholy and wild merriment - and the subtlest nuances and interplay of these feelings which words are powerless to express and which are unattainable in painting and sculpture.”

“Muziek is een medium dat donkere dramatiek en pure extase kan uitdrukken, maar ook lijden en vervoering, vurigheid en kille razernij, melancholie en onstuimige vrolijkheid - en bovendien elke subtiele nuancering en wisselwerking van al deze emoties; woorden kunnen die nooit tot uitdrukking brengen, en in de schilderkunst of beeldhouwkunst zijn ze ontoereikend.”

« La musique est un moyen d'exprimer le dramatisme sombre et le pur ravissement, la souffrance et l'extase, la fureur ardente et froide, la mélancolie et la gaieté sauvage - et les nuances les plus subtiles et l'interaction de ces sentiments que les mots ne peuvent exprimer et qui sont hors de portée de la peinture et de la sculpture ».

Dmitry Shostakovich

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 3  
Portret: Sergey Khachatryan, p. 6  
Clé d'écoute, p. 8  
Portrait : Sergey Khachatryan, p. 11  
Biografieën · Biographies, p. 14

# BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

HUGH WOLFF, leiding · direction  
SERGEY KHACHATRYAN, viool · violon

ANNA THORVALDSDOTTIR  
*Aeriality* (2011)

DMITRY SHOSTAKOVICH  
1906-1975

Concerto voor viool en orkest nr. 1 in a · Concerto pour violon et orchestra n° 1  
en la mineur, op. 77 (1947-1948)

- Nocturne: Moderato
- Scherzo: Allegro
- Passacaglia: Andante cadenza
- Burlesque: Allegro con brio

**pauze · pause**

RICHARD WAGNER  
1813-1883

Vorspiel und Liebestod, uit · extr. *Tristan und Isolde* (1856-1860)

MAURICE RAVEL  
1875-1937  
La valse (1919-1920)

**22:00**

einde van het concert · fin du concert

opname · captation



rechstreekse uitzending · captation en direct

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

## TOELICHTING

ANNA THORVALDSDOTTIR  
***Aeriality***

Anna Thorvaldsdottir is een IJslandse componist. Haar werk wordt wereldwijd gespeeld door de grootste ensembles en orkesten, waaronder de Los Angeles Philharmonic, het Philharmonia Orchestra, het Ensemble Intercontemporain en de New York Philharmonic, dat eerder dit jaar nog de wereldpremière verzorgde van Thorvaldsdottirs *Metacosmos*, onder leiding van Esa-Pekka Salonen. De composities van Thorvaldsdottir zijn vaak gekenmerkt door grootse klankstructuren. Zo ook *Aeriality*.

*Aeriality* houdt het midden tussen symfonische muziek en klankkunst. Dichte, indrukwekkende klanktexturen wisselen meer lyrische passages af. Delen van het werk bestaan uit klankclusters, waarbij alle instrumenten van het orkest elkaar vinden in dezelfde energie. Het orkest is dan waarlijk één geheel, zonder individuele instrumenten. De schakeringen in de klankmassa komen van het gebruik van chromatiek en kwarttonen. De climax van het werk – als die er al is – is precies een aangehouden golf van kwarttonen, die vervolgens oplost in een meer transparant en lyrisch muzikaal universum dat ook op zijn beurt al gauw vervliegt. Enkel een schaduw blijft over.

*Aeriality* verwijst naar een soort gewichtloze toestand, alsof je door de lucht vliegt met niets om je aan vast te houden. De muziek verklankt die staat van absolute vrijheid, die tegelijk euforisch én ongemakkelijk aanvoelt, ironisch genoeg om dezelfde reden: het gebrek aan houvast. De titel is aldus ontleend aan de verschillende betekenissen van het Engels woord "aerial" ('in de lucht', maar ook 'bovengronds'

of 'luchtig) en refereert aan het unieke perspectief dat je hebt 'vanuit de lucht'. Tegelijk is de titel ook een woordspelletje, dat verwijst naar de spanning tussen twee tegengestelden: het woord is de combinatie van 'aerial' en 'reality' en refereert aan zowel het aardse en concrete, en het luchtige of zelfs vluchtige.

Thorvaldsdottir schreef *Aeriality* voor het Iceland Symphony Orchestra, waar ze momenteel bij in residentie is. Het orkest verzorgde de première van het werk in de Reykjavik Concert Hall in 2011.

DMITRY SHOSTAKOVICH  
**Concerto voor viool en orkest nr. 1 in a,  
op. 77**

Hoewel Sjostakovitsj zijn *Vioolconcerto nr.1, op. 77* reeds in 1947-1948 componeerde, ging het werk pas zeven jaar later in première. Door het reactionaire klimaat in Rusland op dat ogenblik had Sjostakovitsj het niet gewaagd zich bloot te stellen aan de banbliksems van de communistische partij. Die was immers voorstander van een kunst die voor het volk toegankelijk was. In hetzelfde jaar werden Prokofjev, Chatsjatoerjan en hijzelf ideologisch onvolwaardig verklaard, waardoor hij een aantal 'gevaarlijke' werken terzijde legde, waaronder het *Eerste vioolconcerto*. Om die reden ging het werk pas in 1955 in première, hoewel Sjostakovitsj ook dan het risico liep te worden bekritiseerd vanwege het derde deel, de *Passacaille*, een muzikale vorm die gezien zijn oorsprong als formalistisch werd bestempeld.

Het is aan de inspanningen van violist David Oistrach te danken dat het *Eerste vioolconcerto* uiteindelijk het

daglicht zag; uit erkentelijkheid droeg Sjostakovitsj het werk dan ook aan Oistrach op. In diens ogen beschikt het werk over “een bijzonder aantrekkelijke partij die grote kansen biedt aan de violist, niet alleen om zijn virtuositeit te demonstreren, maar nog meer waar het de verklanking van de diepste gevoelens, gedachten en stemmingen betreft. [...] Hoe meer ik het concerto leerde kennen, hoe beter het me ging bevallen, zodat ik het met nog grotere geestdrift studeerde, erover nadacht, ja, ervoor ging leven...”. Oistrach zelf verzorgde de eerste uitvoering van het concerto, in Carnegie Hall in New York, samen met de New York Philharmonic in 1955. Het was een ware triomf.

Het is de intense dialoog tussen de solist en de schitterende orkestpartituur die het concerto tot een van de populairste hedendaagse concerten verheven hebben. Het eerste deel, *Nocturne*, is even tragisch als beschouwend en ontplooit een breedvoerige melodie vol lyrische intensiteit. Het daaropvolgende *Scherzo*, sprankelend van levenslust, is volgens Oistrach “iets dat noodlottig, demonisch en netelig is”. De centrale passage van het *Scherzo* gebruikt een motief op basis van de noten D-S-C-H, de initialen van Sjostakovitsj in de Duitse letternotatie van de noten. De *Passacaille* is het dramatische middelpunt van het concerto: het groots uitgewerkte thema wordt voorgesteld door de cello's en de basinstrumenten, met een fanfare van hoorns op de achtergrond. Dan volgt een interessante dialoog van de soloviool met verschillende groepen van het orkest. De *Finale* ten slotte schildert een folkloristische dans en roept het thema van de *Passacaille* opnieuw op.

### RICHARD WAGNER *Vorspiel und Liebestod,* uit *Tristan und Isolde*

In 1849 vluchtte Richard Wagner met zijn vrouw Minna Planer naar Zürich, nadat hij zich op voortvarende en onvoorzichtige wijze had ingelaten met de revolutionaire opstand in Dresden. Wagner had weliswaar nooit actief deelgenomen aan de gevechten, maar toch werd na het onderdrukken van de opstand een aanhoudingsbevel tegen hem uitgevaardigd. Jaren later verklaarde de Saksische koning Johann zelfs dat hij Wagner zou hebben laten executeren indien hij niet was gevlucht.

Wagners zogenaamde ‘Zürcher Jahre’ bleken later van uitzonderlijk belang voor de Duitse cultuurgeschiedenis. In Zwitserland vond hij immers de nodige tijd om zijn muziektheoretische ideeën op papier te zetten, het libretto van de *Ring des Nibelungen* te voltooien, de muziek voor *Das Rheingold* en *Die Walküre* te componeren en de eerste schetsten van *Tristan und Isolde* op papier te zetten. Ook de *Wesendonck-Lieder* kwamen er tot stand. In april 1857 bood Otto Wesendonck, een welstellende zijdefabrikant, de Wagners onderkomen op de groene heuvel van Villa Wesendonck. Zijn vrouw Mathilde was muzikaal bijzonder onderlegd en schreef ook poëzie. Tussen Wagner en Mathilde groeide een innige (platonische?) verhouding. Waarschijnlijk zond Mathilde geregeld liefdesgedichten naar Wagner, die vijf ervan muzikaal uitwerkte. Deze liederen vertonen al een sterke gelijkenis met de stijl van de opera *Tristan und Isolde*: breedvoerige chromatische melodieën en complexe harmonieën met versieringsnoten die geen oplossing krijgen. Vanwege een

brief die Minna onderschepte, kwam de affaire aan het licht. Daarmee kwam niet alleen een einde aan Wagners verblijf in Zürich, maar ook aan het liefdeloze huwelijk tussen Minna en Richard Wagner.

Wagner reisde naar Venetië om er voort te werken aan *Tristan und Isolde*. In het *Vorspiel* beschrijft Wagner met een indrukwekkend orchestraal crescendo de extatische liefde van Tristan en Isolde. Cello's en hobo openen met een van de belangrijkste leidmotieven uit het werk: het ‘Liebessehnsucht’-thema. Talrijk zijn de verwijzingen naar andere thema's: het legendarische dissonante ‘Tristan’-akkoord, het ‘Liebeszauber’-, het ‘Liebestrank’- en het ‘Todestrank’-motief behoren tot de meest opvallende. Na een ultieme ‘Liebeszauber’-climax dooft de ouverture langzaam uit en loopt in zijn scenische versie naadloos over in de eerste scène. Speciaal voor de concertzaal componeerde Wagner een alternatief slot. Ook van Isoldes Liebestod, de allerlaatste scène van de opera, waarin de betoverde Ierse prinses haar geliefde Tristan in de dood volgt, maakte hij een instrumentale bewerking. Het schrappen van Isoldes vocale partij vergde weliswaar ingrijpender wijzigingen dan in de prelude, maar de sfeer van hartstochtelijk verlangen en hoogste verrukking – ‘In des Welt-Atems wehendem All ertrinken, versinken – unbewußt – höchste Lust!’ – blijft wonderwel bewaard.

### MAURICE RAVEL *La valse*

Op harmonisch vlak begaf Ravel zich vaak op de grens tussen impressionisme en modernisme. Zo stond hij open voor jazz en bitonaliteit, en wist hij als

geen ander de verschillende timbres en kleuren van de instrumenten van het orkest uit te buiten. Voor zijn buitgewoon talent voor orkestratie, wat voor hem volledig los stond van het componeren, is Ravel dan ook veelvuldig geroemd. Het unieke van het Ravelorkest is een verleidelijke en broeierige sound. Daarnaast was Ravel sterk geïntrigeerd door dansvormen, in het bijzonder de wals. Bij hem ontwaarden de opzweepende ritmes echter bijna altijd in een hysterie.

Een goed voorbeeld van Ravels voorliefde voor de wals én de ontsparing daarvan, is *La valse*. Het werk is geïnspireerd door de Weense Wals uit de periode van Johann Strauss. Voor dit werk smeedde Ravel in 1906 reeds plannen, die hij uiteindelijk pas in 1919 uitvoerde: wat toen nog het symfonisch gedicht *Wien* was, zou uiteindelijk *La valse* worden. Naar eigen zeggen componeerde Ravel niet zomaar een wals, maar een “evocatie en apotheose van de Weense wals”. Dat betekent dat hij geen elegante walsmelodieën aan elkaar rijgt, zoals dat in de walsreeksen van Strauss gebeurt. Zoals wel meer werken van Ravel is *La valse* daarentegen opgevat als één grote opbouwende beweging, eindigend in een turbulente en bijna woeste climax. Ravel betitelde het werk als een ‘choreografisch gedicht’, omdat het in zijn definitieve versie tot stand is gekomen als een opdracht van Ballets Russes, het gezelschap van Sergej Diaghilev. Na de versies voor piano solo en voor twee piano's, voltooide hij eind 1919 de orkestratie van het werk. Het was nog wachten tot 23 mei 1929 vooraleer het ballet te zien was op het podium van de opera van Parijs, en dat door toedoen van de beroemde danseres Ida Rubinstein.

# ONTMOETING MET SERGEY KHACHATRYAN

PORTRET 2018-2019

– Waar komt de liefde voor de viool vandaan?

**Sergey Khachatryan:** ‘Nou, laat ik maar meteen zeggen: die liefde voor de viool is er zeker nu wel, maar eigenlijk kwam ze pas laat – pas nadat ik al vele jaren met het instrument bezig was! Eerlijk? De keuze voor de viool was er een van mijn ouders. Mijn oudere zus, Lusine, speelde al piano, net als mijn ouders, en ze dachten dat vier pianisten in één huis simpelweg te veel zou zijn (*lacht*). Dus werd het de viool. Weet je, in Armenië was en is het de traditie dat kinderen al heel jong met muziek bezig zijn, muziek maakt er deel uit van hun ontwikkeling. Dus ik was gewoon al heel vroeg met muziek bezig.’

‘Wat er bij mij als kind wel duidelijk in zat: de passie om op te treden! Al als kind hield ik enorm van de sfeer die hangt rond een voorstelling; op een podium staan, een applaudisserend publiek. Fantastisch!’

‘De grote liefde voor de viool, maar eigenlijk zelfs muziek in het algemeen, kwam dan pas veel later, toen ik reeds concerteerde. Op een bepaald moment viel ik echt voor de schoonheid van muziek. En intussen is de viool ook mijn stem geworden, de manier waarmee ik mijn gevoelens het beste kan uitdrukken. Maar waarschijnlijk had ik dezelfde passie voor muziek uiteindelijk ook via een ander instrument kunnen vinden.’

– U bent afkomstig van Armenië, en dat brengt u graag onder de aandacht: op uw concerten speelt u geregeld Armeense muziek en uw meeste recente album, met uw zus Lusine, heeft een titel en onderwerp dat voor zichzelf spreekt: *My Armenia*. Wat betekent uw geboorteland voor u als muzikant?

**SK:** ‘Het is bijzonder moeilijk om mijn band met mijn vaderland onder woorden te brengen. Dat die band – niet alleen met Armeense muziek trouwens, maar met Armenië in het algemeen – intens is, is duidelijk. Nochtans is dat misschien verrassend – tot dusver bracht ik veel meer jaren door in Duitsland dan in Armenië!’

‘Maar elke keer dat ik terug voet zet in Armenië, gaat er een onbeschrijflijke sensatie door me heen. Dan voel ik: “dit is mijn land”. Eerder dan met de steden, heb ik vooral voeling met de Armeense natuur, ook al is die nogal droog en rotsachtig.’

‘Ook specifiek wat muziek betreft, heb ik een bijzondere connectie met Armenië. Ik zei het al, muziek is erg aanwezig in onze cultuur, zeker de volksmuziek, die bij ons erg rijk is. Muziek is in Armenië ook een vehikel om de vaak tragische geschiedenis van het land een plaats te geven. Over Armeense volksmuziek hangt bijgevolg veelal een zweem van nostalgie. Die nostalgische ondertoon zet zich zelfs

door in hedendaagse Armeense klassieke muziek, die vaak ook geïnspireerd is op die volksmuziek.’

– In 2005 won u de Koningin Elisabethwedstrijd hier in Brussel. Wat doet het met u als u nu, intussen meer dan 10 jaar later, opnieuw op de planken staat van het podium van de Grote Zaal Henry Le Bœuf?

**SK:** ‘Terugkeren naar Brussel, is altijd speciaal. Het voelt zelfs een beetje als tussenkomen, telkens ik hier ben. De warmte die ik krijg van het publiek heeft daar ook veel te mee te maken. Sinds de wedstrijd heb ik erg veel gespeeld in Brussel, en altijd weer is het een plezier.’

‘De zaal op zich is natuurlijk ook erg speciaal. Het is een enorme zaal, maar tegelijk is ze toch erg geschikt voor intieme kamermuziek. Dat is erg uniek voor een zaal van die omvang.’

– Uw vaste partner in crime is uw zus Lusine, waarmee u vele recitals speelt. Hoe makkelijk – of net moeilijk – is het om met familie te musiceren?

**SK:** ‘Inderdaad, muziekspelen met familie heeft een volledig eigen dynamiek en uitdagingen. Maar in het geval van Lusine en mij is het zonder twijfel een voordeel. We hebben een erg nauwe muzikale band, ook al lopen onze persoonlijkheden sterk uiteen. Ondanks onze verschillen bestaat er een unieke harmonie tussen ons beiden. En die is onontbeerlijk in kamermuziek. Dankzij die chemie zijn we in staat om méér uit de muziek halen.’

‘Met andere muzikanten, die geen familie zijn, kan je uiteraard ook wel

hetzelfde resultaat bereiken. Maar het vergt gewoon veel meer tijd. In dergelijk nauw samenspel moet je elkaar immers niet alleen als muzikant kennen, maar ook als mens. En dan helpt het als je samen bent opgegroeid...’

– Met wie wilt u ooit nog absoluut samenspelen?

**SK:** ‘Pfff, onmogelijk te zeggen... Ik zou bijzonder graag samenwerken met Carlos Kleiber. Die kans is jammer genoeg eerder klein... (*lacht*). Nee, voor mij doet de naam of de status er echt niet toe. Dat soort idolatrie heeft er bij mij nooit ingezet, ook vroeger niet. Ik wil even goed – liever zelfs – samenwerken met een dirigent die niemand kent, maar waarmee ik wel een klik heb.’

ANNA THORVALDSDOTTIR  
Aeriality

L'œuvre de la compositrice islandaise Anna Thorvaldsdottir est joué partout dans le monde par les plus grands ensembles et orchestres, et notamment le Los Angeles Philharmonic, le Philharmonia Orchestra, l'Ensemble Intercontemporain et le New York Philharmonic, qui a présenté cette année *Metacosmos* en première mondiale sous la direction d'Esa-Pekka Salonen. Les œuvres de Thorvaldsdottir, et notamment *Aeriality*, se distinguent souvent par de vastes structures sonores.

*Aeriality* est au croisement entre musique symphonique et art sonore. Des textures denses et grandioses alternent avec des passages plus lyriques. Certaines parties de l'œuvre sont constituées de clusters sonores, où tous les instruments de l'orchestre se retrouvent dans une énergie commune. L'orchestre ne fait alors plus qu'un tout, sans que l'on puisse déceler des instruments individuels. Les nuances de la masse sonore naissent des chromatismes et des quarts de ton. Le climax de l'œuvre – s'il y en a un – est précisément composé d'une vague soutenue de quarts de ton, qui se dissout ensuite dans un univers plus transparent et lyrique qui, à son tour, s'évapore rapidement. Seule l'ombre demeure.

*Aeriality* fait référence à une sorte d'état d'apesanteur, comme si l'on volait dans les airs sans rien à quoi se raccrocher. La musique exprime cet état d'absolue liberté, à la fois euphorique et inconfortable, assez ironiquement pour la même raison : le manque de prise. Le titre est ainsi dérivé des différentes significations du mot anglais « *aerial* » (« dans les airs », mais aussi « de surface » ou « aérien ») et se réfère à la

perspective unique que l'on a « depuis les airs ». En même temps, le titre est un jeu de mots sur la tension entre deux pôles opposés : le terme est la combinaison d'« *aerial* » et de « *reality* » et renvoie ainsi aussi bien au terrestre et au concret qu'à l'aérien et même au volatil.

Thorvaldsdottir a composé *Aerialty* pour l'Iceland Symphony Orchestra, auprès duquel elle est actuellement en résidence. L'orchestre a créé l'œuvre au Concert Hall de Reykjavik en 2011.

DMITRI CHOSTAKOVITCH  
Concerto pour violon et orchestre n° 1  
en la mineur, op. 77

Bien que Dmitri Chostakovitch eût déjà composé son *Premier Concerto pour violon et orchestre* en 1947-48, ce dernier ne fut créé que sept ans plus tard. Dans une résolution du 10 février 1948, le célèbre et terrible Jdanov, l'un des secrétaires du Comité Central et le bras droit le plus puissant de Staline, s'en prenait à tous les compositeurs les plus en vue, parmi lesquels Prokofiev, Khatchatourian et Chostakovitch. Le formalisme musical était à nouveau dénoncé en vertu du réalisme socialiste. Mais cela n'était pas neuf : déjà en 1936, Chostakovitch avait fait l'objet d'une campagne de calomnies à l'occasion de la création de son opéra *Lady Macbeth du district de Mtsensk*. Dans le climat réactionnaire de l'époque, Chostakovitch craignait d'encourir à nouveau les foudres du parti, qui prônait un art accessible à la masse. Le compositeur préféra mettre de côté une série d'œuvres « dangereuses », dont le *Concerto pour violon*. Telle est la raison de la création tardive de ce concerto en 1955.

C'est grâce aux efforts du violoniste David Oistrakh que le *Premier Concerto pour violon* de Chostakovitch

vit finalement le jour à Leningrad, le 29 octobre 1955. Pour Oistrakh, « La partie de violon du *Concerto* était particulièrement attractive pour le soliste, lui permettant non seulement de démontrer sa virtuosité, mais surtout de mettre en lumière les sentiments les plus profonds, les pensées [...] »

Si les critiques n'accordèrent que peu d'attention à la création, l'exécution donnée le 29 décembre de la même année à Carnegie Hall par David Oistrakh et le New York Philharmonic Orchestra sous la direction de Dimitri Mitropoulos fut quant à elle un véritable triomphe. Chostakovitch a lucidement comparé son *Concerto* à une symphonie pour violon et orchestre : sa coupe inhabituelle en quatre mouvements et la ressemblance thématique avec quelques-unes de ses symphonies est évidente. Par ailleurs, l'écriture violonistique virtuose, l'intensité du dialogue avec un orchestre rutilant font de ce concerto l'un des plus prisés du répertoire contemporain. Le premier mouvement, *Nocturne*, à la fois tragique et contemplatif, déroule une longue mélodie qui ne connaît guère de baisse d'intensité lyrique. Le *Scherzo* qui suit, d'un entrain irrésistible, utilise en sa partie centrale le motif basé sur les lettres D-S-C-H (initiales de Chostakovitch en notation allemande) qui seront aussi employées dans de nombreuses autres œuvres dont la *Dixième Symphonie*. La *Passacaille* est le centre dramatique du concerto : le thème, de grandes dimensions, est exposé aux violoncelles et aux basses, avec une fanfare de cors au second plan ; s'ensuit un intéressant dialogue du violon solo avec différentes parties de l'orchestre aboutissant à une vaste cadence du soliste qui pourrait presque constituer un mouvement à

elle seule. Le *Burlesque* final s'enchaîne alors, évoquant, comme le second mouvement, une danse folklorique qui laisse revenir un instant le thème de la passacaille.

RICHARD WAGNER  
Vorspiel und Liebestod,  
extr. de *Tristan und Isolde*

En 1849, Richard Wagner s'enfuit avec sa femme Minna Planer à Zurich, après s'être engagé avec énergie et insouciance dans le soulèvement révolutionnaire à Dresde. Bien qu'il n'ait jamais participé aux combats, un mandat d'arrêt avait été émis contre lui après la répression de l'insurrection. Des années plus tard, le roi de Saxe Johann déclarerait même que Wagner aurait été exécuté s'il n'avait pas plié bagage.

Plus tard, les « années zurichoises » de Wagner se révéleraient d'une importance particulière pour l'histoire de la culture allemande. En Suisse, il trouva effectivement le temps de coucher sur papier ses idées théoriques, d'achever le livret du *Ring des Nibelungen*, de composer la musique de *Das Rheingold* et de *Die Walküre* et de dresser les premières esquisses de *Tristan und Isolde*. Les *Wesendonck-Lieder* virent également le jour. En avril 1857, Otto Wesendonck, un riche fabricant de soie, offrit le gîte aux Wagner sur la verte colline de sa villa. Sa femme Mathilde était très douée pour la musique et écrivait de la poésie. Une étroite relation (platonique ?) se noua entre Wagner et Mathilde. Il semble que Mathilde envoyait régulièrement des poèmes d'amour à Wagner, qui en mit cinq en musique. Ces lieder ont déjà beaucoup du style de l'opéra *Tristan und Isolde* : amples mélodies chromatiques et harmonies complexes avec ornements sans résolution. L'affaire fut révélée par

# RENCONTRE AVEC SERGEY KHACHATRYAN

PORTRAIT 2018-2019

une lettre interceptée par Minna, ce qui mit non seulement fin au séjour de Wagner à Zurich, mais aussi au mariage sans amour de Minna et Richard.

Wagner se rendit à Venise pour continuer à travailler sur *Tristan und Isolde*. Dans le *Vorspiel*, il décrit avec un impressionnant crescendo orchestral l'amour extatique de Tristan et Isolde. Les violoncelles et le hautbois commencent avec l'un des principaux motifs de l'œuvre : le thème « Liebessehnsucht ». Les références à d'autres thèmes sont nombreuses : le célèbre accord dissonant de « Tristan », les motifs « Liebeszauber », « Liebestrank » et « Todestrank » sont parmi les plus frappants. Après un ultime climax « Liebeszauber », l'ouverture s'achève doucement et, dans sa version scénique, se fond harmonieusement dans la première scène. Wagner composa une autre fin pour la salle de concert. Il fit également un arrangement instrumental du « Liebestod » d'Isolde, la toute dernière scène de l'opéra, où la princesse irlandaise ensorcelée suit son bien-aimé Tristan dans la mort. La suppression de la partie vocale d'Isolde a peut-être imposé des changements plus radicaux que dans le prélude, mais l'atmosphère de désir passionné et d'enchantement - « *In des Welt-Atems wehendem All ertrinken, versinken - unbewußt - höchste Lust!* » - est miraculeusement préservée.

## MAURICE RAVEL La Valse

Sur le plan harmonique, Ravel s'est souvent trouvé à la frontière entre impressionnisme et modernisme. Il s'ouvrit notamment au jazz et à la bitonalité, et

savait mieux que quiconque exploiter les différents timbres et couleurs des instruments de l'orchestre. Il a souvent été salué pour son extraordinaire talent pour l'orchestration, qui constituait à ses yeux un art en soi. L'originalité de son orchestre réside dans une sonorité séduisante et sensuelle. Ravel était également très intéressé par la danse, et en particulier par la valse. Dans sa musique, les rythmes entraînants dégénèrent cependant presque toujours jusqu'à l'hystérie.

La prédilection de Ravel pour la valse et ses dérivés est particulièrement bien illustrée par *La Valse*. L'œuvre est inspirée par la valse viennoise de l'époque de Johann Strauss. Ravel avait déjà projeté d'écrire cette œuvre en 1906, mais il ne la réalisa qu'en 1919 : ce qui était alors le poème symphonique *Wien* deviendrait finalement *La Valse*. Selon ses propres mots, Ravel ne composa pas seulement une valse, mais surtout « une évocation et une apothéose de la valse viennoise ». Cela signifie qu'il ne se contentait pas d'enchaîner les élégantes mélodies de valse, comme c'est le cas chez Strauss. Comme beaucoup d'autres œuvres du compositeur, *La Valse* est conçue comme un grand mouvement construit, qui s'achève dans un climax turbulent et presque sauvage. Ravel qualifia l'œuvre de « poème chorégraphique », car sa version finale fut réalisée sur commande des Ballets russes, la compagnie de Serge Diaghilev. Après les versions pour piano solo et pour deux pianos, il acheva l'orchestration de l'œuvre à la fin de l'année 1919. Il faudrait cependant attendre le 23 mai 1929 pour que le ballet soit présenté sur la scène de l'Opéra de Paris par la célèbre danseuse Ida Rubinstein.

– D'où vient votre amour pour le violon ?

**Sergey Khachatryan** : « Disons-le tout de suite : cet amour du violon est maintenant bien présent, mais il est arrivé sur le tard - alors que je jouais déjà de cet instrument depuis de nombreuses années ! Honnêtement, le choix du violon a été celui de mes parents. Ma grande sœur, Lusine, jouait déjà du piano, comme mes parents, et ils se sont dit que quatre pianistes à la maison, ce serait trop (*rires*). Ils ont donc jeté leur dévolu sur le violon. Vous savez, en Arménie, la tradition voulait - et veut toujours - que les enfants apprennent la musique très tôt, elle fait partie de leur développement. J'ai donc commencé la musique très jeune. »

« Se produire en concert, en revanche, m'a vraiment passionné depuis mon plus jeune âge ! Enfant, j'adorais l'ambiance des représentations : monter sur la scène, les applaudissements du public... C'est fantastique ! »

« Mon grand amour du violon - mais en réalité de la musique en général - n'est arrivé que plus tard, alors que je donnais déjà des concerts. À un moment précis, j'ai vraiment été frappé par la beauté de la musique. Et entre-temps, le violon est aussi devenu ma voix, le moyen pour moi d'exprimer au mieux mes émotions. Mais j'aurais

probablement pu développer la même passion pour la musique à travers un autre instrument. »

– Vous venez d'Arménie - des origines que vous aimez mettre en avant : lors de vos concerts, vous jouez souvent de la musique arménienne et vous avez choisi pour votre dernier album, avec votre sœur Lusine, un titre et un sujet qui en disent long : *My Armenia*. Que signifie votre pays natal, pour vous, en tant que musicien ?

**SK** : « Il est particulièrement difficile de mettre des mots sur mon lien avec mon pays d'origine. Ce lien - pas seulement avec la musique arménienne d'ailleurs, mais avec l'Arménie en général - est intense, évident. C'est néanmoins assez surprenant car jusqu'à présent, j'ai passé plus de temps en Allemagne qu'en Arménie ! »

« Mais à chaque fois que je reviens en Arménie, je suis pris d'une sensation indescriptible. Je me sens dans mon pays. J'ai surtout des affinités avec la nature arménienne, plus qu'avec les villes, même si elle est assez abrupte et rocailleuse. »

« En ce qui concerne la musique spécifiquement, j'ai une connexion particulière avec l'Arménie. Comme je l'ai déjà dit, la musique est très présente dans notre culture, surtout la musique

populaire, très riche. En Arménie, la musique est aussi un instrument pour transmettre l'histoire souvent tragique du pays. Une pointe de nostalgie plane sur la musique populaire arménienne, et se fait aussi sentir dans notre musique classique contemporaine, souvent inspirée par cette musique populaire. »

– **En 2005, vous avez remporté le Concours Reine Elisabeth, ici, à Bruxelles. Que ressentez-vous lorsque, plus de dix ans plus tard, vous remontez sur la scène de la Grande Salle Henry Le Bœuf ?**

– **SK :** « Revenir à Bruxelles est toujours spécial. À chaque fois que je suis ici, j'ai un peu l'impression de revenir chez moi. L'accueil chaleureux du public n'y est certainement pas étranger. Depuis le concours, je me suis souvent produit à Bruxelles, et c'est toujours un plaisir. »

« La salle en elle-même est aussi très spéciale. Elle est énorme, mais en même temps elle se prête très bien à la musique de chambre intime. C'est assez unique pour une salle de cette taille. »

– **Votre complice attitrée est votre sœur Lusine, avec qui vous donnez des récitals. Est-ce facile de jouer avec un membre de sa famille ?**

**SK :** « Jouer avec sa famille implique en effet une dynamique et des défis très particuliers. Mais, dans le cas de Lusine et moi-même, c'est incontestablement un avantage. Nous avons un lien musical très étroit, même si nos personnalités sont très différentes. Malgré nos particularités propres, il y a une harmonie unique entre nous. Et celle-ci est essentielle à la musique de chambre.

Grâce à cette alchimie, nous pouvons décupler l'effet de notre musique. »

« Il est bien sûr possible d'arriver au même résultat avec des musiciens qui ne sont pas de votre famille, mais cela exige simplement plus de temps. Pour jouer ensemble de manière si intime, il ne faut pas seulement se connaître en tant que musiciens, mais en tant qu'êtres humains. Alors quand on a grandi ensemble, cela aide... »

– **Avec qui voulez-vous encore absolument vous produire ?**

**SK :** « Pfff, impossible à dire... J'aimerais vraiment collaborer avec Carlos Kleiber. Mais les chances sont assez faibles...  
(rires) Non, pour moi, le nom ou le statut ne comptent pas vraiment. Je ne me suis jamais laissé aller à ce genre d'idolâtrie, même plus jeune. J'aime autant – je préfère même – collaborer avec un chef d'orchestre que personne ne connaît, mais avec qui le courant passe bien. »



Hugh Wolff © Caroline Talbot



Sergey Khachatryan © Marco Borggreve



HUGH WOLFF,  
leiding · direction

NL Hugh Wolff is een van de beste dirigenten van zijn generatie. Hij stond op het podium met alle grote Noord-Amerikaanse orkesten, meer bepaald van Chicago, New York, Boston, Philadelphia, Los Angeles, San Francisco, Toronto en Montréal. Wolff is vaak te gast in Europa en wordt geregeld uitgenodigd om in Azië en Australië te dirigeren. In september 2017 begon Wolff als muziekdirecteur van het Belgian National Orchestra. Van 1997 tot 2006 was hij chefdirigent van het hr-Sinfonieorchester van Frankfurt. Samen toerden ze in Europa, China en Japan, en namen ze deel aan de Salzburger Festspiele. Van 1998 tot 2000 was Wolff chef-dirigent en vervolgens muziekdirecteur van The Saint Paul Chamber Orchestra, waarmee hij talrijke opnames maakte en tournees ondernam in de VS, Europa en het Verre Oosten. Zijn interesse gaat van de uitvoering van barokmuziek tot de première van nieuwe werken. Hij startte zijn professionele carrière in 1979 als assistent-dirigent van het National Symphony Orchestra, dat toen onder de leiding stond van Mstislav Rostropovich. De discografie van Wolff telt meer dan vijftig opnames, waaronder de integrale symfonieën van Beethoven en samenwerkingen met Rostropovich, Yo-Yo Ma, Joshua Bell, Hilary Hahn en jazzgitarist John Scofield. Hij werd driemaal genomineerd voor een Grammy Award en won de Cannes Classical Award in 2001. Wolff werd in Parijs geboren uit Amerikaanse ouders en bracht zijn jeugd door in Londen en Washington. Hij behaalde een diploma

aan Harvard College en studeerde piano bij Leon Fleisher, compositie bij George Crumb en Olivier Messiaen, en orkestleiding bij Charles Bruck. De laatste tien jaar engageerde hij zich ook in muzikale educatie en onderwijst hij orkestleiding aan het New England Conservatory van Boston. Wolff en zijn echtgenote Judith Kogan hebben drie kinderen.

FR Hugh Wolff est l'un des plus grands chefs d'orchestre de sa génération. Il s'est produit avec tous les orchestres majeurs d'Amérique du Nord, dont ceux de Chicago, New York, Boston, Philadelphie, Los Angeles, San Francisco, Toronto et Montréal. Wolff est fréquemment demandé en Europe et est régulièrement invité à diriger en Asie et en Australie. Directeur musical du Belgian National Orchestra depuis septembre 2017, Wolff a été le chef principal du hr-Sinfonieorchester de Francfort de 1997 à 2006. Ensemble, ils ont réalisé des tournées en Europe, en Chine et au Japon, et se sont notamment produits au Festival de Salzbourg. De 1998 à 2000, Wolff a été le chef principal puis le directeur musical du Saint Paul Chamber Orchestra, avec lequel il a beaucoup enregistré et fait des tournées aux États-Unis, en Europe et en Extrême-Orient. Ses centres d'intérêts s'étendant de la pratique baroque à la création de nouvelles œuvres, il a commencé sa carrière professionnelle comme chef associé du National Symphony Orchestra, alors placé sous la direction de Mstislav Rostropovitch. Wolff dispose d'une discographie de plus de 50 enregistrements, dont l'intégrale

des symphonies de Beethoven et des collaborations avec Rostropovitch, Yo-Yo Ma, Joshua Bell, Hilary Hahn et le guitariste de jazz John Scofield. Nominé à trois reprises aux Grammy Awards, Wolff a remporté le Cannes Classical Award 2001. Né à Paris de parents américains, il a passé ses jeunes années à Londres et Washington. Diplômé du Harvard College, Wolff a étudié le piano avec Leon Fleisher, la composition avec George Crumb et Olivier Messiaen, et la direction d'orchestre avec Charles Bruck. Ces 10 dernières années, il s'est pleinement engagé dans l'éducation musicale, enseignant la direction d'orchestre au New England Conservatory of Music de Boston. Hugh Wolff et son épouse, Judith Kogan, ont trois enfants.

SERGEY KHACHATRYAN, viool · violon

NL Sergey Khachatryan is geboren in 1985 in Jerevan, Armenië. Hij is de winnaar van vele competities, waaronder de Eerste Prijs op de Koningin Elisabethwedstrijd in 2005. Het voorbije seizoen deelde Sergey als solist het podium met onder meer de Bamberger Symphoniker, het Orchestre de Paris en het Philharmonia Orchestra, onder leiding van dirigenten als Herbert Blomstedt, Andris Nelsons en Valery Gergiev. Sergey treedt geregeld op samen met zijn zus, pianiste Lusine, in duo of in trio. Ze speelden zij aan zij in onder meer het Konzerthaus Dortmund, Wigmore Hall, het Théâtre des Champs-Élysées en het Concertgebouw in Amsterdam. Broer en zus Khachatryan

zijn trots op hun Armeense achtergrond en breken een lans voor de muziek uit hun geboorteland. Eerder dit jaar brachten ze op die manier het album *My Armenia* uit (Naïve Classique, 2015). Sergey en Lusine hebben daarnaast nog twee cd's samen opgenomen. Sergey bespeelt de Guarneri 'Ysaÿe' uit 1740, in bruikleen van de Nippon Music Foundation.

FR Sergey Khachatryan est né en 1985 à Erevan, en Arménie. Il est le lauréat de nombreuses compétitions et a notamment remporté le Premier Prix du Concours Reine Elisabeth en 2005. La dernière saison l'a vu partager la scène comme soliste avec des orchestres tels que le Bamberger Symphoniker, l'Orchestre de Paris et le Philharmonia Orchestra, sous la direction de chefs tels que Herbert Blomstedt, Andris Nelsons et Valery Gergiev. Sergey se produit régulièrement en compagnie de sa sœur, la pianiste Lusine Khachatryan, en duo ou en trio, dans des salles telles que la Konzerthaus Dortmund, le Wigmore Hall, le Théâtre des Champs-Élysées et le Concertgebouw d'Amsterdam. Les frère et sœur Khachatryan sont fiers de leurs racines arméniennes et sont d'ardents défenseurs de la musique de leur pays natal. Plus tôt cette année, ils ont sorti l'album *My Armenia* (Naïve Classique, 2015). Ensemble, Sergey et Lusine ont enregistré deux autres CD. Sergey joue sur un Guarneri « Ysaÿe » de 1740, prêté par la Nippon Music Foundation.



© DR - GR

## BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

NL Het Belgian National Orchestra, tot voor kort bekend als het Nationaal Orkest van België, werd opgericht in 1936. Het orkest is de geprivilegieerde partner van BOZAR. Van 2012 tot 2017 stond het onder de muzikale leiding van Andrey Boreyko, die vorig seizoen opgevolgd werd door de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky en Rolando Villazón, alsook met jong talent. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Dit seizoen treedt het orkest op met solisten als Vilde Frang, Kit Armstrong, Mischa Maisky, Nelson Freire en Elisabeth Kulman. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren o.m. zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra, anciennement connu sous le nom d'Orchestre National de Belgique, est en résidence permanente à BOZAR. De 2012 à 2017, l'orchestre était placé sous la direction musicale d'Andrey Boreyko. Depuis septembre 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky ou Rolando Villazón, mais aussi avec de jeunes talents. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Cette saison, l'orchestre se produit aux côtés de solistes tels que Vilde Frang, Kit Armstrong, Mischa Maisky, Nelson Freire et Elisabeth Kulman. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de son ancien chef Walter Weller.

**concertmeester ·**  
**Konzertmeister**  
Alexei Moshkov

**eerste viool ·**  
**premier violon**  
Sophie Causanschi\*\*  
Isabelle Chardon\*  
Sarah Guiguet\*  
Maria Elena Boila  
Nicolas de Harven  
Françoise Gilliquet  
Philip Handschoewerker  
Akika Hayakawa  
Ariane Plumerel  
Ara Simonian  
Serge Stons  
Dirk Van de Moortel  
Yolande Van Puyenbroeck

**tweede viool ·**  
**second violon**  
Filip Suys\*\*  
Nathalie Lefin\*  
Marie-Daniëlle Turner\*  
Sophie Demoulin  
Isabelle Deschamps  
Hartwich D'haene  
Pierre Hanquin  
Anouk Lapaire  
Gabriella Paraszka  
Jacqueline Preys  
Ana Spanu

\* solist · soliste

\*\* lessenaaraanvoerder · chef de pupitre

\*\*\* ORCHESTRA ACADEMY 18|19: Fluitist Nil Tena is student aan het Koninklijk Conservatorium Brussel en speelt voor dit concert mee met het orkest. In zijn voorbereiding bijgestaan door Denis-Pierre Gustin. · Nil Tena, étudiant au Koninklijk Conservatorium Brussel, se produit aux côtés des musiciens de l'orchestre lors de ce concert. Pour préparer sa prestation, le jeune flûtiste a bénéficié des conseils de Denis-Pierre Gustin.

**bezetting · formation:** Binnen elke strijkersgroep wisselen de musici regelmatig van plaats. · Au sein des pupitres des instruments à cordes, les musiciens changent de place régulièrement.

**altviool · alto**  
Vladimir Babesko\*\*  
Mihoko Kusama\*  
Dmitri Ryabini\*  
Marc Sabbah\*  
Sophie Destivelle  
Katelijne Onsia  
Peter Pieters  
Marinella Serban  
Silvia Tentori Montalto  
Edouard Thise

**cello · violoncelle**  
Olsi Leka\*\*  
Tine Muylle\*  
Lesya Demkovych  
Philippe Lefin  
Uros Nastic  
Harm Van Rheeden  
Taras Zanchak

**contrabas · contrebasse**  
Robertino Mihai\*\*  
Svetoslav Dimitriev\*  
Sergej Gorlenko\*  
Ludo Joly\*  
Dan Ishimoto  
Miguel Meulders  
Gergana Terziyska

**fluit · flûte**  
Baudoin Giaux\*\*  
Denis-Pierre Gustin\*  
Laurence Dubar\* (& piccolo)  
Jérémy Fevre\* (& piccolo)  
Nil Tena\*\*\*

**hobo · hautbois**  
Dimitri Baeteman\*\*  
Arnaud Guittet\*  
Martine Buyens\*  
Bram Nolf\*

**klarinet · clarinette**  
Jean-Michel Charlier\*\*  
Massimo Ricci\*  
(& esklarinet · petite clarinette)  
Julien Bénéteau\*  
(& basklarinet · clarinette basse)

**fagot · basson**  
Luc Loubry\*\*  
Bob Permentier\*  
Bert Helsen\*  
Filip Neyens\*

**hoorn · cor**  
Ivo Hadermann\*\*  
Anthony Devriendt\*  
Jan Van Duffel\*  
Katrien Vintioen\*  
Bernard Wasnaire\*

**trompet · trompette**  
Leo Wouters\*\*  
Ward Opsteyn\*  
Davy Taccogna\*

**trombone**  
Luc De Vleschhouwer\*\*  
Bruno De Busschere\*  
Guido Liveyns\*

**tuba**  
Jozef Matthessen\*

**harp · harpe**  
Annie Lavoisier\*\*

**slagwerk · percussion**  
Guy Delbrouck\*\*  
Katia Godart\*  
Nico Schoeters



Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij. Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.



Mediasponsors · Partenaires média



Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken. Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.



## CHANGEZ D'AIRES



### MUSIQ'3 SOUTIENT LA SAISON 2018-2019 DE BOZAR

Nos micros sont dans la salle ! Nous sommes en direct sur notre antenne.

Revivez ce concert dès demain sur RTBF-Auvio.

[www.musiq3.be](http://www.musiq3.be)

**BOZAR PATRONS**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Bernard d'Aramon • Comte Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Nikolay Gertchev • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur † et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Christian Lamot • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubaredé • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert

• Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaeken-Willemaers • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainer • Madame Irene Steels-Wilting • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenberg • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 - patrons@bozar.be

**YOUNG PATRONS**

Mademoiselle Nour Amrani • Monsieur Ludovic d'Auria • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Meneer Anthony Callaert • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur Olivier Gaillard • Monsieur et Madame François Gendebien • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Comte et Comtesse Charles-Antoine de Liedekerke • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Monsieur et Madame Grégory Noyen • Monsieur Olivier Olbrechts • Monsieur Charles Poncelet • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Samii • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Comtesse Laetitia d'Ursel • Comte Loïc d'Ursel • Monsieur Charles-Antoine Uyttenhove • Mademoiselle Coralie van Caloen • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Charlotte Verraes • Monsieur et Madame Réginald Wauters •

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

**Overheidssteun · Soutien public · Public partners**



**Federale Regering · Gouvernement Fédéral**

Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Financiën · Services du Ministre des Finances

**Vlaamse Gemeenschap**

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

**Communauté Française**

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

**Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens**

Kabinet des Ministerpräsidenten

**Région Wallonne**

Cabinet du Ministre-Président

**Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale**

Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement

**Vlaamse Gemeenschapscommissie**

**Commission Communautaire Française**

**Stad Brussel · Ville de Bruxelles**

**Internationale partners · Partenaires internationaux · International partners**

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional partners**



**Structurele partners · Partenaires structurels · Structural partners**



**Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged partners**



**Stichtingen · Fondations · Foundations**



**Media partners · Partenaires médias**



**Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional partners**



**Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official supplier**



**Corporate Patrons**

EDMOND DE ROTHSCCHILD (EUROPE) · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

Je honger naar muziek is nog niet gestild?  
Maak dan je keuze uit de volgende suggesties.

Votre soif de musique n'est pas éteinte ?  
Faites votre choix parmi les suggestions suivantes.

18.11.2018 · 15:00 · HLB

**Re: Beethoven - Scandalous stories!**  
**(in antwoord op Beethovens Derde**  
**Symfonie, "Eroica" · en réponse à la**  
**Troisième Symphonie de Beethoven,**  
**« Héroïque »)**

**Belgian National Orchestra**

Hugh Wolff, leiding · direction

Nelson Freire, piano

*Werken van · Œuvres de* Thomas Adès,  
Ludwig van Beethoven, Igor Stravinsky

14.12.2018 · 20:00 · HLB

**Of Direst Cruelty -**  
**Shakespeare in concert**

**Belgian National Orchestra**

Alexander Shelley, leiding · direction

Herbert Schuch, piano

*Werken van · Œuvres de* Felix

Mendelssohn-Bartholdy, Robert

Schumann, Dmitry Shostakovich,

Richard Strauss

23.11.2018 · 20:00 · HLB

**Godenval · La Chute des dieux**

**Belgian National Orchestra**

Kazushi Ono, leiding · direction

Christiane Oelze, sopraan · soprano

*Werken van · Œuvres de*

Richard Wagner, Richard Strauss,

Dmitry Shostakovich

25.01.2019 · 20:00 · HLB

**Re: Beethoven - Onderdrukking**  
**en verzet (in antwoord op**  
**Beethovens Vijfde symfonie, "De**  
**noodlotsymfonie") · Re: Beethoven -**  
**Répression et résistance (en réponse**  
**à la Cinquième Symphonie de**  
**Beethoven, « Symphonie du destin »)**  
**Belgian National Orchestra**

Hugh Wolff, leiding · direction ;

Hendrickje van Kerckhove, sopraan ·

soprano ; Eric-Emmanuel Schmitt,

auteur, vertolker · auteur, interprète

*Werken van · Œuvres de* Ludwig van

Beethoven, Dmitry Shostakovich

Coprod.: Belgian National Orchestra

Meer info op · Plus d'info sur  
[www.bozar.be](http://www.bozar.be)